

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	98
Точность хода	98
Водонепроницаемость	98
Тест «1000 Hours Control»	99
Технические характеристики	103
Использование	103
Установка показаний второго часового пояса	104
Международная гарантия	106

Введение

Поздравляем Вас с покупкой часов Jaeger-LeCoultre и благодарим Вас за доверие.

Предлагаем Вам ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и желаем Вам в полной мере насладиться часами Jaeger-LeCoultre.


Точность хода

Модели с ручным или автоматическим заводом

Точность механических часов зависит от баланса, который совершает 21 600 или 28 800 полуколебаний в час. Мастера Jaeger-LeCoultre применили все свое мастерство при изготовлении Ваших часов, но на их точность влияет земное притяжение, магнитные поля, механические повреждения и старение масел. Точность часов определяется равномерностью хода в различных положениях.

Ваш темперамент или род занятий могут стать причиной небольших погрешностей. Если Вы заметите отклонение хода часов, мы рекомендуем Вам обратиться к официальному дистрибьютору Jaeger-LeCoultre, который произведет необходимую настройку.

Водонепроницаемость

Ваши часы Jaeger-LeCoultre водонепроницаемы при давлении до 3 атм. Водонепроницаемость Ваших часов обозначена при помощи символа , выгравированного на задней крышке. Он показывает, что Ваши часы прошли испытания при давлении, которое действует на часы при погружении на 30 метров и соответствует числу, указанному рядом с данным символом (1 атм = ~10 метров).

Вы можете использовать Ваши часы во время непродолжительного купания, ныряния с борта, но не при прыжках в воду с трамплина. Часы не следует использовать при подводных погружениях в море, а также при занятиях видами спорта, в которых велика вероятность механических повреждений, например, сёрфингом или водными лыжами. Обратите также внимание на то, что кожаные ремешки не приспособлены к использованию в воде.

Необходимо регулярно обращаться к официальному дистрибьютору Jaeger-LeCoultre для проверки водонепроницаемости Ваших часов, а также каждый

раз, когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях.

Тест «1000 Hours Control»

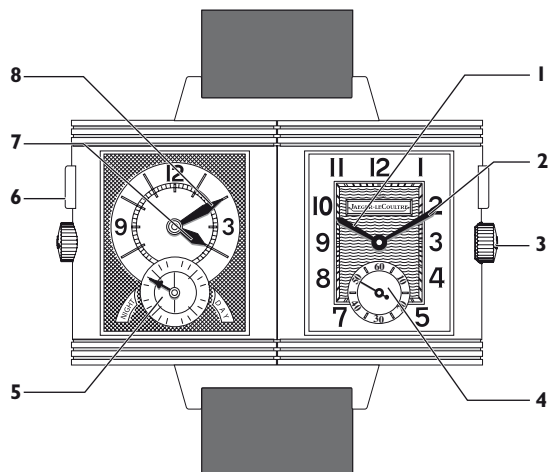
Компания Jaeger-LeCoultre подвергает все свои часы единственной в своем роде программе испытаний «1000 Hours Control», включающей ряд полных и строгих проверок общей продолжительностью 1000 часов.

Печать или надпись «1000 Hours Control», наложенная или выгравированная на обратной стороне Ваших часов, подтверждает, что они прошли программу наблюдений в наших лабораториях и успешно выдержали все тесты на равномерность хода, устойчивость к воздействию температурных колебаний, атмосферного давления, магнитных полей, ударопрочность и водонепроницаемость. Ваши часы также устойчивы к любым повреждениям, которые им угрожают при использовании в повседневной жизни.

Критерии программы «1000 Hours Control» значительно строже официальных хронометрических тестов, которым подвергается лишь одна из частей механизма.

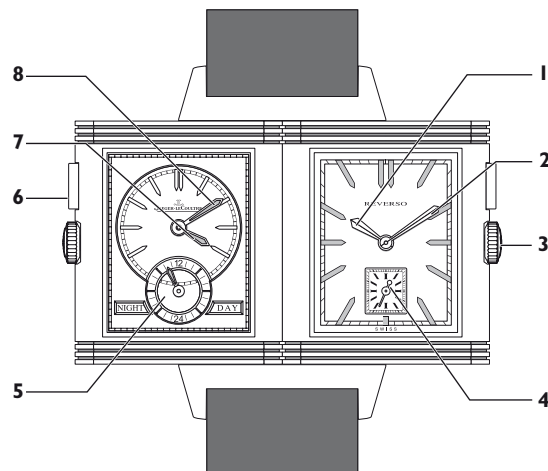
Jaeger-LeCoultre подвергает испытаниям не только механизм перед его помещением в часы, но и все остальные части часов.

REVERSO DUOFACE



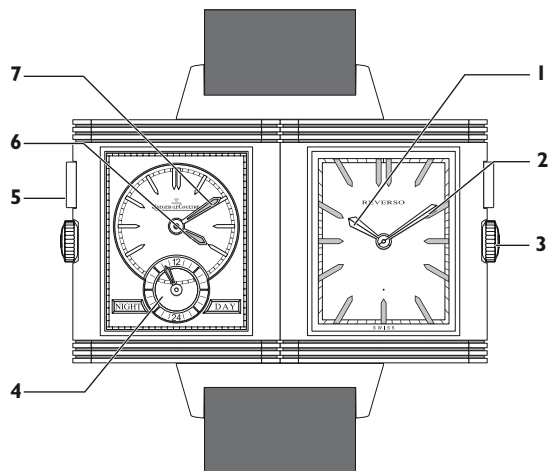
- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка
- 4 Малая секундная стрелка
- 5 Индикатор день/ночь (24 ч)
- 6 Кнопка/Корректор
- 7 Часовая стрелка 2-го часового пояса
- 8 Минутная стрелка 2-го часового пояса

GRANDE REVERSO ULTRA THIN 1931 DUOFACE



- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка
- 4 Малая секундная стрелка
- 5 Индикатор день/ночь (24 ч)
- 6 Кнопка/Корректор
- 7 Часовая стрелка 2-го часового пояса
- 8 Минутная стрелка 2-го часового пояса

GRANDE REVERSO ULTRA THIN 1931 DUOFACE - BOUTIQUE EDITION

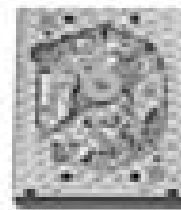


- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка
- 4 Индикатор день/ночь (24 ч)
- 5 Кнопка/Корректор
- 6 Часовая стрелка 2-го часового пояса
- 7 Минутная стрелка 2-го часового пояса

Технические характеристики

- Часовой механизм с ручным заводом, калибр Jaeger-LeCoultre 854/1.
- 21 600 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 45 часов.

Часовой механизм



Калибр Jaeger-LeCoultre 854/1

Использование

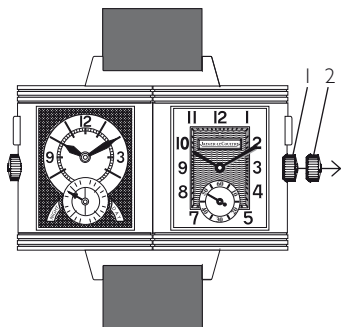
Как завести часы

Заводная головка в положении I.

Завод выполняется вращением заводной головки по часовой стрелке. По достижении полного завода заводная головка перестает вращаться.

Не пытайтесь завести часы с ручным заводом, если их заводная головка не вращается.

Для обеспечения высокой точности хода желательно заводить часы регулярно, один раз в день.



Установка показаний часов и минут

Вытяните заводную головку в положение 2.

Переведите стрелки вперед до установки нужного времени.

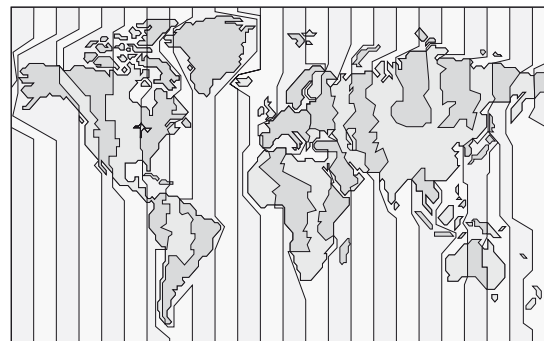
По завершении операции верните заводную головку в положение 1.

Установка показаний второго часового пояса

В системе GMT (Greenwich Mean Time), которая используется практически во всем мире, Земля разделена на 24 часовых пояса шириной 15 градусов долготы (см. таблицу ниже).

В каждом отдельном часовом поясе официальное время одинаковое, и оно изменяется на один час при переходе от одного часового пояса к другому.

Начиная от гринвичского меридиана, который является нулевым часовым поясом, установлены 12 поясов (от +1 до +12) по направлению на Восток и 12 поясов (от 0 до -11) – по направлению на Запад.



-11 -10 -9 -8 -7 -6 -5 -4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4 +5 +6 +7 +8 +9 +10 +11 +12

Для установки показаний второго часового пояса на часах Reverso Duoface нажимайте на кнопку, расположенную в положении 10 часов (обратная сторона), или с помощью инструмента на корректор, не забудьте учесть показания индикатора день/ночь на 24 часовом счетчике.

Показания минут на обоих циферблатах идентичны. Невозможно установить разницу во времени на долю часа, как это бывает в некоторых странах мира (Индия, Иран, Непал).

Международная гарантия

Приведенная ниже международная гарантия распространяется на продукцию марки Jaeger-LeCoultre, проданную или предъявленную для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме США и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию на стр. 33-35).

Международная гарантия изготовителя распространяется только на продукцию марки Jaeger-LeCoultre, приобретенную у официального дилера Jaeger-LeCoultre. Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным дилером Jaeger-LeCoultre или Центром технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. При несоблюдении этих условий никакие требования по гарантии не принимаются. Компания Jaeger-LeCoultre и ее представители готовы предоставить Вам список официальных дилеров Jaeger-LeCoultre в разных странах мирах.

Часы Jaeger-LeCoultre

Условия международной гарантии Jaeger-LeCoultre


Следующие положения международной гарантии Jaeger-LeCoultre относятся к часам, проданным или предъявленным для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме США и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию на стр. 33-35).

На Ваши часы Jaeger-LeCoultre распространяется гарантия от любого дефекта изготовления сроком два года со дня покупки на приведенных ниже условиях.

Любые часы, признанные неисправными вследствие дефекта изготовления, должным образом засвидетельствованного нашей технической службой, по решению компании Jaeger-LeCoultre будут бесплатно отремонтированы или заменены. Международная гарантия Jaeger-LeCoultre действительна только при условии, что приложенный к данной брошюре гарантийный талон правильно заполнен, и в нем присутствуют дата, печать и подпись официального дилера Jaeger-LeCoultre, который продал Вам часы.

Международная гарантия Jaeger-LeCoultre не распространяется на дефекты, вызванные несчастными случаями, неправильным обращением (удары, видимые повреждения, раздавливание, экстремальная температура, сильные магнитные поля), использованием или следствием использования элементов питания, отличных от предписанных Jaeger-LeCoultre, модификациями или

ремонтom, выполненным без согласия производителя, а также естественным износом и старением часов, браслета и стекла, потерей герметичности по прошествии более двух лет со дня покупки, если Ваши часы водонепроницаемые, и на дефекты, вызванные контактом с водой, если Ваши часы не являются водонепроницаемыми.

Водонепроницаемые часы Jaeger-LeCoultre отмечены символом , выгравированным на задней крышке. Гарантия на водонепроницаемость выдается на два года со дня покупки при условии, что стекло, bezель, задняя крышка и заводная головка не были повреждены. По меньшей мере раз в год необходимо осуществлять проверку герметичности Ваших часов, а также каждый раз перед интенсивным использованием либо у официального дилера Jaeger-LeCoultre, либо в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre (для более подробной информации см. инструкцию по эксплуатации).

В случае кварцевых часов гарантия не распространяется на продолжительность работы элемента питания.

Как потребитель Вы можете иметь и другие права, вытекающие из национального законодательства о защите прав потребителей; данная гарантия не отменяет этих прав.

Обслуживание клиентов Jaeger-LeCoultre

Часовой механизм механических часов требует регулярного ухода (проверка, смазка и т.д.) для обеспечения долгодетней работы. Если Ваши часы нуждаются в проверке или ремонте, отправьте их вместе с гарантийным талоном официальному дилеру Jaeger-LeCoultre, который Вам их продал.

Кроме того, Вы можете отправить их в один из перечисленных в конце данной брошюры Центров технического обслуживания Jaeger-LeCoultre или одному из официальных дилеров Jaeger-LeCoultre, адрес которого указан в списке, представленном на сайте www.jaeger-lecoultre.com.

В наших официальных Центрах технического обслуживания работают часовые мастера, прошедшие подготовку на Мануфактуре Jaeger-LeCoultre. Они располагают оборудованием и деталями, необходимыми для ремонта и обслуживания часов Jaeger-LeCoultre.

В некоторых случаях, а именно там где требуется применение особого оборудования или специальных инструментов, Центры технического обслуживания могут направить Ваши часы в Швейцарию, на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre.

В случае если Вы находитесь в стране, которая не указана в наших списках, обращайтесь напрямую на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre, Швейцария, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier; телефон +41 21 845 02 02, факс +41 21 845 05 50, где Вам подскажут порядок необходимых действий. Кроме того, приглашаем Вас посетить наш сайт www.jaeger-lecoultre.com, где Вы можете ознакомиться с постоянно обновляемыми списками официальных Центров технического обслуживания Jaeger-LeCoultre.

Centres d'Assistance Technique
agrées Jaeger-LeCoultre

Official Jaeger-LeCoultre
Service Centres

Autorisierte Jaeger-LeCoultre
Servicezentren

Centros de Asistencia Técnica
reconocidos Jaeger-LeCoultre

Centri di Assistenza Tecnica
autorizzati Jaeger-LeCoultre

Jaeger-LeCoultre
授權的技術服務中心

ジャガー・ルクルト
指定サービスセンター

Официальные Центры технического
обслуживания Jaeger-LeCoultre